

INFORMAÇÕES ÚTEIS

USEFUL INFORMATION

こいのぼりの展示

日本語の記事は14ページをご覧ください。

EXPOSIÇÃO DE KOI NOBORIS

Centenas de *Koi Noboris* estão nadando no lago do interior do parque;

DATA: de 17 de Abril a 19 de Maio;

LOCAL E INFORMAÇÕES: Parque *Horiuchi* pelo telefone: 99-5947.

Flying Carp Streamer - Koinobori

Hundreds of *Koinobori*'s can be seen as they fly proudly in the sky.

When: From Wednesday, April 17th to Sunday, May 19th

Where: *Horiuchi Koen* (*Horiuchi Park*)

Inquiries: *Horiuchi Koen* (tel.: 99-5947)

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

春期子ども日本語教室

日本語の記事は23ページをご覧ください。

AULA DE JAPONÊS PARA CRIANÇAS NO PERÍODO DE PRIMAVERA

Os alunos aprenderão a língua japonesa necessária para utilizar na escola e no dia a dia.

DATA: de 26 de Maio a 14 de Julho, todos os domingos das 10:00 às 11:30;

LOCAL: *Shimin Kaikan* de Anjo;

PÚBLICO ALVO: crianças estrangeiras que frequentam escolas municipais (válido para crianças que estavam temporariamente no exterior);

VAGAS: 15 pessoas (caso o número de vagas exceda o de inscritos haverá sorteio);

TAXA: 400 ienes;

OUTROS: é necessário que os Pais se responsabilizem pelo transporte de seus filhos;

INSCRIÇÕES: de 5 de Abril á 15 de Maio, das 8:30 às 17:15 (exceto sábados, domingos e feriados), junto ao departamento de colaboração mútua entre cidadãos pelo telefone: 71-2218.

Japanese Class for Children

Learning Japanese that can be used in schools and daily life for children.

※申し込みや問い合わせは、日本語をお願いします。

When: Sundays from May 26th to July 14th, 10:00 a.m. to 11:30 a.m.

Where: *Shimin Kaikan* (Anjo Civic Center)

Candidates: Foreign children who go to elementary schools in Anjo, including children who have foreign background. Their parents or guardians must bring the children to/from the venue.

Capacity: 15 people (There will be a lottery if the applications exceed.)

Cost: 400 yen

Applications: will be accepted at *Shimin Kyodo Ka* (tel.: 71-2218) at Anjo City Hall from April 5th to May 15th (except for Saturdays, Sundays and the national holidays), from 8:30 a.m. to 5:15 p.m.

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

日本語教室

日本語の記事は23ページをご覧ください。

CURSO DE LÍNGUA JAPONESA

DATA: de 19 de Maio a 21 de Julho, todos os domingos. Classe 1 → das 9:00 as 11:00, Classe 2 → das 9:00 as 10:20, Classe 3 → das 10:30 as 11:50;

LOCAL: *Shimin Kaikan* de Anjo;

CONTEÚDO: Classe 1 → conversação básica, Classe 2 → treinamento de conversação através da implementação de situações, Classe 3 → treinamento de conversação para utilizar no dia a dia;

PÚBLICO ALVO: estrangeiros que são principiantes na língua japonesa residentes e trabalhadores do município acima dos 16 anos de idade.

VAGAS: Classe 1 → 30 pessoas, Classe 2 e 3 → 15 pessoas cada; as vagas serão definidas por ordem de inscrição;

TAXA: 1.000 ienes;

INSCRIÇÕES: de 5 de Abril a 9 de Maio, das 8:30 às 17:15 (exceto sábados, domingos e feriados), junto ao departamento de colaboração mútua entre cidadãos pelo telefone: 71-2218.

Japanese Language Course

Japanese conversation courses for

※ Inscrições e informações somente em japonês

外国語の 情報ボックス

Português

English

beginners will be held on Sundays.

When: Sundays from May 19th to July 21st.

Basic phrases & conversations → Class 1: 9:00 a.m. to 11:00 a.m.

Conversations case study → Class 2: 9:00 a.m. to 10:20 a.m.

Conversations in daily life → Class 3: 10:30 a.m. to 11:50 a.m.

Location: *Anjo Shimin Kaikan* (Anjo Civic Center)

Candidates: Non-Japanese people who reside/work in Anjo City. Applicants must be at least 16 years old.

Capacity: 30 people for class 1, 15 people for class 2 and 3. (In order of applications)

Cost: 1000 yen

Applications and Inquiries: Please apply at *Shimin-Kyodo Ka* (tel.: 71-2218) at Anjo City Hall from April 5th to May 9th, from 8:30 a.m. to 5:15 p.m., except for Saturdays and Sundays.

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

丈山苑さくらコンサート

日本語の記事は24ページをご覧ください。

CONCERTO DO SAKURA NO JOUZAN-EN

Execução musical de gaita e *koto*;

DATA: dia 20 de Abril, das 14:00 às 15:00;

TAXA: 100 ienes (gratuita para alunos abaixo do nível ginásial), 300 ienes para participação na cerimônia do chá;

LOCAL E INFORMAÇÕES: junto ao *Jouzan-en* pelo telefone: 92-7780.

Sakura Concert at Jozan-en

Enjoy music played by harmonica and *Koto*

When: Saturday, April 20th, 2:00 p.m. to 3:00 p.m.

Cost: 100 yen for entrance fee (free for junior-high school students or younger), 300 yen for a tea set.

Location & Inquiries: *Jozan-en* (tel.: 92-7780)

※ Applications and inquiries will be in Japanese.



時期間・日時 **¥**費用・受講料など
場場所 **持**持ち物
内内容 **他**その他
調講師・指導 **申**申し込み方法など
対対象・資格 **問**問い合わせ先
定定員・募集人数

なお、**因**どなたでも、**定**特になし、**¥**無料の場合は記載を省略しています。

知立まつり

初夏を飾る一大風物詩で、1年おきに本祭りと間祭りが開催されます。間祭りの今年は、5つの町から、勇壮・華麗な5台の花車が繰り出されます。

時 5月2日(木)・3日(金)

場 知立神社(名鉄知立駅下車徒歩10分)

問 知立市経済課(☎<83>1111)



人人口・世帯 ()内は前月比
(平成25年3月1日現在)
総人口 18万2973人(+142)
男 性 9万3720人(+72)
女 性 8万9253人(+70)
世 帯 数 6万9462世帯(+57)

2月の火災・救急

火 災 6件(うち建物 4件)
救 急 578件(うち急病410件)

2月の犯罪・事故

(年間累計/前年対比)
刑 法 犯 174件(399件/ +6)
交通事故 540件(1115件/ -10)
負 傷 者 97人(209人/ -21)
死 者 0人(0人/ ±0)



臨時保健師・看護師

内勤務内容→健康教育・相談など成人保健業務 **勤務日時**→(月)~(金)午前8時30分~午後5時 **勤務開始日**→5月1日(木) **賃金**→時給1400円、通勤割増1日200円 **選考**→面接(4月23日(火))

定 1人

申 4月5日(金)~19日(金)午前8時30分~午後5時15分(土(日)を除く)に、写真付きの履歴書と保健師または看護師免許証を持って、市保健センター(☎<76>1133)へ

自転車を利用しよう 自転車の購入・整備の補助制度

問 都市計画課(☎<71>2243)

■自転車購入費補助

因 次の①~③に該当し、市内の「まちの自転車屋さん」登録店で購入したもの
① 6歳未満の子を2人以上扶養している人→幼児2人同乗用自転車
② 運転免許証を返納した人→シニア向け3輪または4輪自転車
③ 通勤方法を自動車から自転車へ変更した人→通勤用自転車(車種は不問)

内 補助金額→車両購入費・登録経費の3分の1(①は子ども用ヘルメット2つ分までと子乗せ椅子の購入費を含む。上限▶①→2万円、②・③→1万5000円)

他 申請者は自転車安全利用講習会を受講してください

申 自転車購入と講習会受講後、(月)~(金)午前8時30分~午後5時15分(祝(休)を除く)に、所定の申請書と印鑑などを持参し、都市計画課へ

※申請書は同課・市公式ウェブサイト・講習会で配布。

■自転車安全利用講習会

時 4月20日(土)、5月18日(土)午前10時~11時30分

場 市民会館

申 希望日の3日前までの午前8時30分~午後5時15分(土(日)祝(休)を除く)に、電話で都市計画課へ

■自転車安全整備補助

市内の「まちの自転車屋さん」登録店で、自転車安全整備を受けると、1年間の損害賠償保険・傷害保険(TSマーク付帯保険)に加入できます。

内 補助金額→500円

他 未成年者が使用する自転車は、保護者が申請してください

申 (月)~(金)午前8時30分~午後5時15分(祝(休)を除く)に、所定の申請書と印鑑などを持参し、都市計画課へ

※申請書は同課・市公式ウェブサイト・「まちの自転車屋さん」登録店で配布。